

跨國銜轉學生之 開案流程與年級安置

112年度
花蓮縣
公立國民中小學校
跨轉教育
全線上研習

106-109年 跨國銜轉孩子之系統建置研究與評估計畫
109-112年 跨國銜轉學生之教育支持與服務精進計畫 (I)
112-115年 跨國銜轉學生之教育支持與服務精進計畫 (II)

國立高雄師範大學 跨國銜轉教育計畫專員

周宥妤

tkids@mail.nknu.edu.tw

112. 09. 08

1

跨國銜轉學生華語文教學之開案程序 與華語文習得規畫



1 先辨別入校之學生是否為跨轉生，如：由國外轉入、華語文能力不足等背景特徵。若是，則進行填報。

• 系統填報表單

2 填報一週內，等候局處聯繫或主動詢問會議召開之相關事項，並與家長（與局處）協調可共同與會之時間。

• 會議紀錄表
• 會議簽到表

3 會議中（確實有可成案之緣由），依據跨轉生之華語文能力進行課程抽離與規劃，以及安排師資。

• 華語文學習扶助申請表單
• 經費概算表

4 課程經費完畢前，再次評估該跨轉生之華語文能力，以作為課程延續及經費再度申請使用，若已達結案標準，即可結案。

• 華語文能力評估新增
• 結案評估

2 跨國銜轉學生教育支持與服務系統（線上填報）



帳號設定 ▾

跨國銜轉學生填報 ▾

華語補救教學 ▾

檢視填報資料

登出

1

通報學校

2

學生基本資料

3

就學紀錄

4

華語文能力評估

通報學校

● *為必填項目

● 如果填報無法一次完成，可按下暫存，並在下次匯入暫存即可。

*通報學校

OO國小

*地址

高雄市苓雅區OO路000號

校長

李OO

處室主任

林OO

*職稱

林OO

連絡電話(手機)

0912345678

*所在縣市

高雄市

*類別

國小

承辦處室

OO處OO組

*承辦人

陳OO

*連絡電話(公)

(07) 717-2390

*分機

2526

*電子信箱

XXX123@gmail.com

3

跨國銜轉學生教育支持與服務系統（線上填報）：
利用Google搜尋「跨國銜轉」

○ 跨國銜轉

× 跨國轉銜



4 跨國銜轉學生華語文習得規畫會議之參與人員

入學情況 會議說明	跨轉生尚未被編班	跨轉生已被編班
參與人員	<ul style="list-style-type: none"> • 校長 • 教務處（主任、組長） • 輔導室（主任、組長、專輔老師） • 家長、直系親屬或監護人 • 教育局（處）跨轉教育輔導員 	<ul style="list-style-type: none"> • 校長 • 教務處（主任、組長） • 輔導室（主任、組長、專輔老師） • 班級導師、科任老師 • 家長、直系親屬或監護人 • 教育局（處）跨轉教育輔導員
班級編列 規定說明	<p>該生確定安置年級後，班級編列依照《花蓮縣國民小學及國民中學常態編班及分組學習準則補充規定》辦理</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div>	<p>該生若已編班，可於此會議中變新年級（暨班級）乙次，參考規定為《花蓮縣國民小學及國民中學常態編班及分組學習準則補充規定》第七項：</p> <p>學生經編班確定後，不得再調整就讀班級。如因教育輔導需要或其他特殊原因，需要調整就讀班級者，則依據教育部九十四年二月二十二日台國（一）字第0九四00二一六二一號函頒之國民中小學學生轉班作業原則辦理。</p>
會後工作	於校內邀請該生班級導師及和科任老師，召開跨轉生華語文評估會議，針對該生學科評量方式作一說明及討論	若決議變更該生年級（暨班級），可於校內邀請該生入班導師及和科任老師，另行召開跨轉生華語文評估會議，針對該生學科評量方式作一說明及討論

年級編列與降轉 01

- 先了解跨轉生的來源國學制和臺灣應就讀之學齡年級，是為國小低、中、高年級、跨教育階段，還是國中階段，再考慮華語文初始能力去判別降轉需求
- 跨教育階段的年級安置可考量入學時間

華語文學習扶助經費 06

- 經費來源：教育部國教署、縣市教育局處、校方自籌
- 跨轉生身分：符合國教署補助對象之條件（父母為一臺一外，來自東南亞七國）
- 經費補助項目（詳見投影片17）
- 經費期程：專案（即日起至隔年1/31）、年度（每年10月申請，課程從申請年度之2/1至隔年1/31止）

華語文教學師資 05

- 學校自理
- 師資媒合

02 課程規劃

- 混合式教學：學科融入班級與塊狀抽離進行華語文課程
- 年級課表的調整與師資安排的關係

03 教材選用

- 使用偏重於生活華語之二語習得教材：學華語向前走、五百字說華語、Hello華語等
- 輔以國語文國教教材
- 教材選用可視跨轉生程度、年齡、人數及入班時間而調整或異動

04 客製評量

- 考卷試題報讀或是標註音符
- 以口頭發表或是其他多元評量方式代替學科成績
- 針對跨轉生華語文之學習程度進行測驗



01 年級編列與降轉

就學年級 vs 出生日期對照表 (民國年)

學生基本資料

學年度

編列年級

學齡年級



就學年度	出生日期(起~迄)				106學年度	107學年度	108學年度	109學年度	110學年度	111學年度	112學年度
96學年度	民國89年9月2日	~	民國90年9月1日		高中二年級	高中三年級					
97學年度	民國90年9月2日	~	民國91年9月1日		高中一年級	高中二年級	高中三年級				
98學年度	民國91年9月2日	~	民國92年9月1日		國中三年級	高中一年級	高中二年級	高中三年級			
99學年度	民國92年9月2日	~	民國93年9月1日		國中二年級	國中三年級	高中一年級	高中二年級	高中三年級		
100學年度	民國93年9月2日	~	民國94年9月1日		國中一年級	國中二年級	國中三年級	高中一年級	高中二年級	高中三年級	
101學年度	民國94年9月2日	~	民國95年9月1日	G12	小學六年級	國中一年級	國中二年級	國中三年級	高中一年級	高中二年級	高中三年級
102學年度	民國95年9月2日	~	民國96年9月1日	G11	小學五年級	小學六年級	國中一年級	國中二年級	國中三年級	高中一年級	高中二年級
103學年度	民國96年9月2日	~	民國97年9月1日	G10	小學四年級	小學五年級	小學六年級	國中一年級	國中二年級	國中三年級	高中一年級
104學年度	民國97年9月2日	~	民國98年9月1日	G9	小學三年級	小學四年級	小學五年級	小學六年級	國中一年級	國中二年級	國中三年級
105學年度	民國98年9月2日	~	民國99年9月1日	G8	小學二年級	小學三年級	小學四年級	小學五年級	小學六年級	國中一年級	國中二年級
106學年度	民國99年9月2日	~	民國100年9月1日	G7	小學一年級	小學二年級	小學三年級	小學四年級	小學五年級	小學六年級	國中一年級
107學年度	民國100年9月2日	~	民國101年9月1日	G6		小學一年級	小學二年級	小學三年級	小學四年級	小學五年級	小學六年級
108學年度	民國101年9月2日	~	民國102年9月1日	G5			小學一年級	小學二年級	小學三年級	小學四年級	小學五年級
109學年度	民國102年9月2日	~	民國103年9月1日	G4				小學一年級	小學二年級	小學三年級	小學四年級
110學年度	民國103年9月2日	~	民國104年9月1日	G3					小學一年級	小學二年級	小學三年級
111學年度	民國104年9月2日	~	民國105年9月1日	G2						小學一年級	小學二年級
112學年度	民國105年9月2日	~	民國106年9月1日	G1							小學一年級



- 國中小學生的應讀年級判準大致是依生理年齡而定。
- 對於跨學制或是跨教育階段的跨轉生而言，年級判準常存在許多影響變數，以致於產生諸多爭議。
- 教育部國教署的立場上，原則上不建議降轉。
- 案例說明：甲生已於某國家之小學畢業，然其國小學制是從幼稚園大班至小學五年級，則準備入學臺灣義務教育體系的甲生，應從小學六年級或是從國中一年級開始讀起？該如何判準？

01 年級編列與降轉

臺灣學制與越南學制之比較

	越南教育	年級	年齡	台灣教育	年級
越南基礎教育（義務教育）	國小	一年級	6-7歲	國小	一年級
		二年級	7-8歲		二年級
		三年級	8-9歲		三年級
		四年級	9-10歲		四年級
		五年級	10-11歲		五年級
	基礎中學（國中）	六年級	11歲-12歲		國中
		七年級	12歲-13歲	一/七年級	
		八年級	13歲-14歲	二/八年級	
		九年級	14歲-15歲	三/九年級	
越南基礎教育	普通中學（高中）	十年級	15歲-16歲	高中（含五專前三年）	一年級
		十一年級	16歲-17歲		二年級
		十二年級	17歲-18歲		三年級

參考資料1：越南學制簡介 <https://goo.gl/TsVMkb>

參考資料2：越南台北經濟文化辦事處 <https://www.roc-taiwan.org/vn/post/10910.html>

參考資料3：政策-十二年國民基本教育 <http://12basic.edu.tw/Detail.php?LevelNo=4>

01 年級編列與降轉

臺灣學制與菲律賓學制之比較

	菲律賓教育	年級	年齡	台灣教育	年級
菲律賓義務教育 (自2011年6月頒布)	學前教育 (Preschool)	幼兒園	4-6	幼兒園	中班&大班 (非義務教育)
	小學 (Elementary school)	一年級	6-7	國小	一年級
		二年級	7-8		二年級
		三年級	8-9		三年級
		四年級	9-10		四年級
		五年級	10-11		五年級
		六年級	11-12		六年級
	初中 (Junior high school)	七年級	12-13	國中	一年級/七年級
		八年級	13-14		二年級/八年級
		九年級	14-15		三年級/九年級
		十年級	15-16		一年級/十年級
	高中 (Senior high school)	十一年級	16-17	高中	二年級/十一年級
		十二年級	17-18		三年級/十二年級

參考資料：Education in the Philippines.

https://en.wikipedia.org/wiki/Education_in_the_Philippines#Issues_regarding_the_K-12

01 年級編列與降轉

臺灣學制與印尼學制之比較

	印尼教育	年級	年齡	台灣教育	年級
印尼義務教育	小學 (SD/MI)	一年級	6-7	國小	一年級
		二年級	7-8		二年級
		三年級	8-9		三年級
		四年級	9-10		四年級
		五年級	10-11		五年級
		六年級	11-12		六年級
	初中(SMP/MT)	一年級/七年級	12-13	國中	一年級/七年級
		二年級/八年級	13-14		二年級/八年級
		三年級/九年級	14-15		三年級/九年級
印尼高中教育	高中(SMA/MA)/ 高職(SMK/MAK)	一年級	15-16	高中	一年級
		二年級	16-17		二年級
		三年級	17-18		三年級

註：印尼施行教育雙軌制，普通教育（即普通小學SD、普通初中SMP、普通高中SMA、普通高職SMK）和宗教教育（宗教小學MI、宗教初中MT、宗教高中MA、宗教高職MAK）；且高中教育分為普通高中和職業高中兩類。

參考資料1：謝尚伯.印尼的民族教育體制.[J].原教界.2017年8月(76):78-81

參考資料2：鄭明霞.印尼獨立以來高等教育發展與變革教育研究.[D].2013年10月

02 課程規劃

國小抽離課程安排規劃：塊狀（2-3節）抽離

國小二年級例

時間		一	二	三	四	五
08:00 - 08:20		升旗、朝會、早操				
08:20 - 08:40		導師時間				
1	08:40-09:20	國語	國語	綜合	國語	生活科
2	09:30-10:10	體育	英語	國語	彈性	生活科
10:10 - 10:30						
3	10:30-11:10	數學	音樂	生活科	本土語	國語
4	11:20-12:00	健康	綜合	數學	閱讀	數學
12:40 - 13:20		午間休息				
5	13:30-14:10		生活(美勞)	進修活動		
6	14:20-15:00		生活(美勞)			
15:00 - 15:20		整潔活動			整潔活動	
7	15:20-16:00		生活(美勞)			

抽離節次建議

國小五年級例

時間		一	二	三	四	五
08:00 - 08:20		升旗、朝會、早操				
08:20 - 08:40		導師時間				
	08:40-09:20	數學	國語	*數學	國語	自然
	09:30-10:10	體育	自然	音樂	體育	自然
10:10 - 10:30						
	10:30-11:10	彈性 英語	綜合	本土語	彈性數學	數學
	11:20-12:00	國語	健康	國語	彈性 閱讀	國語
12:40 - 13:20		午間休息				
	13:30-14:10	社會	社會	進修活動	音樂	美勞
	14:20-15:00	社會	英語		數學	美勞
15:00 - 15:20		整潔活動			整潔活動	
	15:20-16:00	綜合	電腦		彈性	綜合

02 課程規劃

國中抽離課程安排規劃：塊狀（2-3節）抽離

國中一年級例

六	五	四	三	二	一	星期	節次
	班會	英語	國文	數學	生物		1
	科技資訊	國文	國文	英文品德	數學		2
	生物	藝術	生物	輔導	國文		3
	數學	表藝	生活科技	國文	地理		4
	體育	閱讀指導	歷史	社團	家政		5
	英語	音樂	英語	社團	健康教育		6
	童軍	數學	體育	科學探究	公民		7
	輔導國文	輔導數學	輔導英語	輔導歷史	輔導自然		8

國中二年級例

六	五	四	三	二	一	星期	節次
	班會	地理	國文	國文	英語		1
	國文	體育	國文	理化	理化		2
	公民	英語	數學	數學	數學		3
	藝術	表藝	歷史	英語	體育		4
	英文品德	輔導	童軍	公民素養	健康教育		5
	生活科技	科技資訊	家政	音樂	文山河		6
	數學	國文	理化	社團	知來古		7
	輔導數學	輔導國文	輔導英語	社團	輔導自然		8

抽離節次建議

03 教材選用

跨轉生之華語文教材建議：國中、國小



《康軒出版社》



Hello 華語



《僑委會》



學華語向前走



03 教材選用

跨轉生之華語文教材建議：高中職

國別化教材

...



五百字說華語中印尼文版

簡介：本書共三十課，每課均包括課文、字與詞、溫習、應用等四單元。...

類別：國別化教材

級別：入門級(A1)



五百字說華語中德文版

簡介：本書共三十課，每課均包括課文、字與詞、溫習、應用等四單元。...

類別：國別化教材

級別：入門級(A1)



五百字說華語中日文版

簡介：本書共三十課，每課均包括課文、字與詞、溫習、應用等四單元。...

類別：國別化教材

級別：入門級(A1)

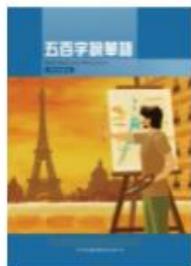


五百字說華語中柬埔寨文版

簡介：本書共三十課，每課均包括課文、字與詞、溫習、應用等四單元。...

類別：國別化教材

級別：入門級(A1)



五百字說華語中法文版

簡介：本書共三十課，每課均包括課文、字與詞、溫習、應用等四單元。...

類別：國別化教材

級別：入門級(A1)



五百字說華語中泰文版

簡介：本書共三十課，每課均包括課文、字與詞、溫習、應用等四單元。...

類別：國別化教材

級別：入門級(A1)



五百字說華語



華語文

- 可交由華語文教師依據跨轉生現階段華語文能力進行評量，替代國語文成績。
- 考卷標上注音或是報讀，亦可讓學生看課本找答案。

針對考生
個別出題

數自

- 考題可著重計算或圖像說明，配合題意報讀或大意說明。
- 降低考卷難度。
- 利用完成實驗報告進行加分。

針對考生
個別出題社史地
會

- 利用口頭報告（若學生聽說能力已可基本表達）或是書面報告方式替代紙筆測驗成績。
- 在未了解臺灣文化與地理環境時，可以請跨轉生講述之前居住國家的風土人情。

針對考生
個別出題

《海歸學生圓夢-跨國銜轉學習服務資源手冊》充實版

Q14. 經費申請後，校方應如何安排華語文教師聘任？

答：

1. 目前學校為跨國銜轉學生規劃華語教學之師資來源，皆以學校現有國語文科目師資為主，惟未明文規定需以經過華語教學專業學科培力合格者，始得擔任。
2. 但在經費許可下，學校將跨國銜轉學生抽離學習華語文時，聘請經過華語教學專業學科培力合格者擔任，亦是可行。
3. 惟將跨國銜轉學生抽離學習華語文，仍屬學生正式課程，該師資仍應具合格教師證為原則。
4. 學校如聘請不具備合格教師證之華語教學師資，宜在適當時機尋找有合格教師證者擔任。

引自《海歸學生圓夢-跨國銜轉學習服務資源手冊》充實版(第24頁)

06 華語文學習扶助經費

經費來源、項目申請與條件限制

學校補助來源	來自東南亞七國*之跨轉生(限一臺一外)		非國教署補助範圍內之跨轉生	
	申請上課節數 (最高上限)	經費補助**	申請上課節數 (最高上限)	經費補助**
教育部國教署 (開案後，可申請專案；年度申請包含寒暑假，須在國教署發函規定截止前提出)	[年度] ✓ 每學期72節 ✓ 寒假20節 ✓ 暑假80節 ✓ 共244節 [專案] ✓ 至隔年1/31之前可上之節數估算	✓ 教師鐘點費 高中職：420元/節 國中：378元/節 國小：336元/節 寒暑假： 高中職：500元/節 國中：450元/節 國小：400元/節 ✓ 通譯助理人員：以勞基法每小時最低基本工資176元支給 ✓ 教材費：每節補助教材費40元 ✓ 交通費：每人每月最高1200元	無	無
其他縣市教育局處			視各縣市教育局處而定	視各縣市教育局處而定

*: 東南亞七國係為印尼、菲律賓、越南、泰國、馬來西亞、柬埔寨及緬甸

**：經費申請，原則上一校一班，校內所有跨國銜轉學生共用一筆經費

06 華語文補救教學經費 國教署華語文學習扶助經費申請時間

以112年度為例

1月	2月	3月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月
寒假		下學期				暑假		上學期				



上、下學期任何時間點來(回)臺灣入學
申請專案期間：即刻至隔年1/31

※若學生為小六生，即將至跨教育階段，可於學期末結案，會同國小和將入學國中召開跨階段結案會議，若仍需持續學習扶助資源，國小結案，轉由國中自暑假開始接手申請補助。

每年約9月國教署發函，申請下年度經費，經費補助期間：下年度2/1~下下年度1/31

(注意! 注意! 注意! 請於截止日期前提出申請)